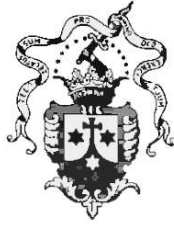


ДЕЛЕГАТ ПРОВІНЦІАЛЬНИЙ  
ОРДЕНУ БОСИХ КАРМЕЛІТІВ  
В УКРАЇНІ



ORDER OF DISCALCED CARMELITES  
PROVINCIAL DELEGATE  
FOR UKRAINE

Вул. Соборна Площа 25,  
13312 Бердичів  
УКРАЇНА

joszkokarmel@gmail.com  
00380 98 318 76 80

Kiev, 24 mars 2022

**Résumé des activités humanitaires des Carmes Déchaux  
pour le premier mois de la guerre en Ukraine  
24 février - 24 mars 2022**

Chers frères et sœurs en Christ !

Au nom des Carmes Déchaux d'Ukraine, je tiens à remercier tous ceux qui ont répondu à notre campagne « Aide aux victimes de la guerre en Ukraine ». Votre générosité a véritablement permis à notre activité humanitaire de prendre son envol. Les Carmes Déchaux ont pu réaliser 100% de leur projet.

L'aide parvient concrètement aux personnes et aux institutions de trois villes ukrainiennes : **Berdyczów**, **Kiev** et **Kharkiv**, où se trouvent nos couvents et les personnes dans le besoin. Nous avons amené depuis l'étranger environ 35 tonnes de produits différents.

**I. Ce qui a été fait jusqu'à présent.**

Conformément à ce qui était prévu, au cours du premier mois, notre aide humanitaire a consisté en trois aspects :

*1. Médicaments*

Notre collecte s'est principalement concentrée sur les médicaments, car depuis le début de la guerre ils sont en nombre insuffisant. Cela touche aussi bien la population (il y a toujours des files d'attente devant les pharmacies) que les hôpitaux civils et militaires (à **Berdyczów**, **Kiev** et **Kharkiv**). Nous avons apporté des médicaments de base, tels que des analgésiques, des antidouleurs et contre le rhume, mais également des médicaments très chers, spécialisés et délivrés sur ordonnance, qui ont été immédiatement donnés aux médecins. Les médicaments

provenaient d'Espagne (de Murcie, Valence et Avila), d'Italie, de France et de différentes régions de Pologne.

### *2. Aide pour quitter l'Ukraine et aller en Pologne*

Beaucoup de forces et d'argent ont été déployés pour organiser l'évacuation de la zone de conflit vers la Pologne (15 bus et 2 minibus). La plupart des trajets ont emprunté la route **Berdyczów-Cracovie**. Au total, nous avons évacué 798 personnes, dont 409 enfants. Aux familles les plus pauvres et nombreuses, nous avons offert une aide financière pour les premières semaines de séjour en Pologne. Rien que pour le trajet d'évacuation vers la Pologne, nous avons dépensé 159 000 PLN (environ 34 000 €) pris sur les fonds du couvent.

### *3. Proximité avec ceux restés en Ukraine*

Nous avons organisé une collecte et un transport d'aide humanitaire en provenance d'Espagne, de France et de diverses régions de Pologne. Ce que nous recevions ou achetions nous-mêmes était collecté au couvent de **Przemyśl** (la partie orientale de la Pologne, proche de la frontière avec l'Ukraine), puis transporté en Ukraine au couvent de **Berdyczów** à l'aide de camionnettes ou de TIR. De là, ils étaient répartis et envoyés en différents points de trois villes : **Berdyczów**, **Kiev** et **Kharkiv**.

Il nous faut souligner l'aide précieuse de nos frères Carmes Déchaux polonais, en particulier ceux du couvent de **Przemyśl** !

Parmi les secours récoltés, outre les médicaments, se trouvaient :

- Articles pour les tous petits jusqu'à 2 ans (couches, nourriture pour bébés, lait en poudre, ...) ;
- Aliments non périssables (semoule, pâtes, conserves, confitures, café, thé...) ;
- Produits d'hygiène : (savons, lessive, gel...) ;
- Générateurs électriques (onéreux mais indispensable dans les institutions telles que les hôpitaux, les abris ou les postes militaires) ;
- Sacs de couchage, couvertures, tapis de sol (nécessaires dans les abris et pour les soldats) ;
- Bottes militaires, sweat-shirts, pantalons pour hommes (30 lots) ;

En plus de l'aide humanitaire, nous avons offert des soins pastoraux à la population. Avant tout, bien sûr, un service sacramentel. La messe, la confession, les visites aux malades ou une simple bénédiction par l'imposition des mains revêtent une grande importance en temps de guerre.

À **Kiev**, malgré les tirs et les bombes, nos paroissiens rassemblent leur courage et viennent à l'église : le dimanche, il y a plus de 60 personnes.

Les frères du sanctuaire national de **Berdyczów** prient chaque nuit devant la magnifique icône de Notre-Dame du Scapulaire. Des milliers d'Ukrainiens, aussi bien ceux qui sont restés que ceux qui ont fui devant la guerre, se réunissent pour prier grâce à Internet et à la radio. Nous avons également créé une chaîne sur *Telegram* intitulée « Prières de guerre - 1 minute pour Dieu ». L'objectif est d'inviter les croyants en Ukraine, toutes confessions confondues, à prier deux fois par jour, au moyen de courtes méditations, en lien avec divers aspects de la guerre. Les frères du Carmel du Saint-Désert de **Gwozdawa** (près de Berdyczów), avec leurs, organisent l'adoration du Saint-Sacrement pour la paix, 6 jours par semaine, de

9h00 à 23h00. Nous avons de nombreuses initiatives pastorales. Il nous est difficile de les énumérer toutes.

## II. Nos projets pour le prochain mois du conflit.

Je ne me lasse pas de vous remercier du fond du cœur, et pourtant j'ai encore l'audace de vous écrire pour vous demander : S'IL VOUS PLAÎT, CONTINUEZ À NOUS AIDER ! Nous suivons attentivement toutes les informations en provenance d'Ukraine et savons qu'il est trop tôt pour parler d'une date de fin de la guerre. Même si les forces humaines de ceux qui sont impliqués dans l'aide humanitaire faiblissent et que nous commençons à nous habituer à cette situation de guerre, les besoins des familles ukrainiennes restent énormes. En ce début de deuxième mois, les besoins qui nous parviennent des personnes et des institutions en Ukraine sont les suivants :

1. Médicaments : tout ce qui est nécessaire pour l'accouchement, garrots, traitements antihémorragiques, bandes stériles, pansements, analgésiques puissants, eutirox ou thyroxine, bandages épais, sédatifs, médicaments contre la diarrhée, contre les infections intestinales, contre la grippe, spray nasal, antipyrétiques, antiviraux, vitamines.
2. Produits alimentaires : Pâté, poisson en conserve, viande en conserve, pâtes, sucre, sel, farine, thé, café, lait en poudre, huile, jus de fruits, boissons gazeuses, etc ;
3. Nécessaires pour petits enfants jusqu'à 2 ans : couches, aliments pour bébés, lait en poudre, etc ;
4. Produits d'hygiène : savon, shampooing, produits d'hygiène féminine, dentifrice, etc. ;
5. Équipement technique : générateurs électriques, piles, torches électriques, powerbanks, etc.
6. Vêtements militaires : T-shirts, vêtements thermiques, chaussettes, chaussures militaires et de sport de différentes tailles, sac de couchage, etc.

Nous vous remercions pour toute aide. Comme vous l'avez fait jusqu'à présent, vous pouvez acheter toutes ces choses, et les envoyer au couvent des Carmes de Przemyśl. (Karmelici Bosi, ul. Karmelicka 1, 37-700 Przemyśl, Pologne), ou faire un versement sur nos comptes bancaires pour nous aider à effectuer des achats et à couvrir les frais de transport vers l'Ukraine.

Que Dieu vous bénisse pour votre aide !

P. Józef Kucharczyk, ocd.

*o. Józef Kucharczyk*

*Délégué provincial de l'Ordre des Carmes Déchaussés en Ukraine*



P.S. Voici les détails de nos comptes bancaires, en différentes devises :

**Pour les paiements en Polish Zloty PLN :**

Nom de la banque : Santander Bank Polska S.A.  
Titulaire : KLASZTOR KARMELITÓW BOSYCH W BERDYCZOWIE  
IBAN : PL46150016341216300373770000  
Code SWIFT de la banque : WBKPPLPP  
Avec la mention "Pour les victimes de la guerre en Ukraine".

**Pour les paiements en dollars américains \$ :**

Nom de la banque : Santander Bank Polska S.A.  
Adresse: Al. Jana Pawła II, 17  
00-854 Warszawa  
Polska (Poland)  
Titulaire : KLASZTOR KARMELITÓW BOSYCH W BERDYCZOWIE  
Adresse: ul. Karmelicka 1  
37-700 Przemyśl  
Polska (Poland)  
IBAN : PL27150016341216300453690000  
Code SWIFT de la banque : WBKPPLPP  
Avec l'annotation "Pour les victimes de la guerre en Ukraine".

**Pour les paiements en EUR € :**

Nom de la banque : Santander Bank Polska S.A.  
Titulaire : KLASZTOR KARMELITÓW BOSYCH W BERDYCZOWIE  
IBAN : PL29150016341216300452680000  
Code SWIFT de la banque : WBKPPLPP  
Avec l'annotation "Pour les victimes de la guerre en Ukraine".